

# 英语专业 毕业(学术)论文写作教程

*A Thesis Writing Course for  
English Majors*

---

主 编 张霖欣  
副主编 王云英  
          张晓玲

河南人民出版社



*A Thesis Writing Course for  
English Majors*

# 英语专业

## 毕业(学术)论文写作教程

主 编 张霖欣

副主编 王云英

张晓玲

河南人民出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

英语专业毕业(学术)论文写作教程/张霖欣主编. - 郑州:河南人民出版社,2006.6  
(高校英语专业本科生教材系列)  
ISBN 7-215-05935-9

I. 英… II. 张… III. 英语-毕业论文-写作-高等学校-教材 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 029303 号

---

河南人民出版社出版发行

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002 电话:65723341)

新华书店经销 郑州文华印务有限公司印刷

开本 710 毫米×960 毫米 1/16 印张 17.75

字数 360 千字 印数 1-5 000 册

2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

---

定价:18.00 元

# 前 言

“学术论文写作”是《高等学校英语专业英语教学大纲》中规定的必修课。毕业论文写作是学生在校期间从事学术论文写作的一次重要实践活动,其成果既是学生学士学位资格认证的必要依据,也是高校英语专业教学质量评估的重要内容。为了切实贯彻教学大纲的精神,培养学生通过学术论文写作进行科学研究的能力,并帮助、指导学生顺利完成毕业论文的写作,我们编写了这本《英语专业毕业(学术)论文写作教程》(以下简称《教程》)。该《教程》也同样适用于自考本科生和硕士研究生。

编写本书的指导原则是:

一、注重学生科研素质和综合能力的培养。主要体现在如何利用信息资料进行科学研究,如何培养创新能力与科学思维能力和如何运用专业理论,如文学理论、语言学理论、翻译理论和文化学理论,去独立解决实际问题等方面的能力。

二、讲究针对性和突出实用性。主要体现在:(1)章节的布局和重点、难点的处理均以学生的实际需要为着眼点,例如,在“撰写初稿”一章中,只重点讲清怎样写引言和结论、怎样拓展思路、怎样处理好引语、怎样使用恰当的文体和怎样使用正确的时态形式等几个重要问题。在“提供信息源”一章中则集中讲明怎样作注和开列参考文献这一重点和难点问题。(2)在讲述写作实践中学生最为关注的问题(如提纲、摘要、引言、结论、致谢的写法)时,尽量提供学生的实际写作案例(已经过必要的加工和修改)。(3)本书还提供了文学、语言、翻译和文化四大类英语专业本科生毕业(学术)论文的全文样例或实例;其中的“样例”均出自于 *native speaker* 之手,而“实例”则均选自郑州大学历届的优秀毕业论文(略有修改)。

三、在内容安排上,既要求保证相对的系统性和完整性,又要考虑到在教学时具有可操作性。本书共计十二章,可分为三个层次。第一章概要讲述(毕业)学术论文的特征、功能、类型、结构形式和英语专业毕业论文的基本要求;第二章到第八章按写作阶段(选题、搜集资料、谋篇、撰写初稿、修改和定稿等)讲授毕业(学术)论文写作的实践要领;第九章至第十二章则结合英语专业的专业特点分别讲述如何撰写英美文学类、英语语言类、英汉翻译类和英美文化类毕业(学术)论文,重点讲明选题范围和思路以及应注意的问题。整个讲授内容可用12周×2学时来完成。

全书编写的责任分工如下:

张霖欣(郑州大学)撰写第一章和第六章并负责全书的框架设计和前八章的定稿;

王云英(郑州大学)撰写第三章和第四章并负责后四章的定稿;

张晓玲(郑州大学)撰写第二章、第五章、第十一章和第十二章;

马玉梅(河南工业大学)撰写第七章和第八章;

张晓颖(河南省财政税务高等专科学校)撰写第九章和第十章。

在本书的编写过程中曾得到郑州大学外语学院院长申娜娜教授和副院长王胜利教授的大力支持和热情鼓励。河南省高校外语教学研究会原会长申立教授、河南省翻译工作者协会副会长马怀松译审和秘书长李法森教授对本书的框架结构和编写原则提出过许多宝贵意见。河南大学外语学院院长张克定教授、河南师范大学外语学院院长李文中教授、信阳师范学院外语学院院长刘辰诞教授和郑州大学外语学院王先生教授曾对初稿内容提出过不少具体的修改建议。此外,在收集资料过程中还得到过王庆祥博士(美国)、吕长发教授、石欲达教授、史传高副院长和姚喜明副院长的具体帮助。趁《教程》付梓之机会,谨向他们一并表示由衷的感谢。

目前国内关于英语专业毕业论文或学术论文写作的专著凤毛麟角,这方面的教材更为鲜见。参加本书编写的同志虽然都有一些学士或硕士毕业论文的指导经验,但要编一本适用的教科书谈何容易。可以想见,书中的缺点和错误在所难免,诚望读者不吝赐教,以便再版时予以补充和订正。

主 编

2006年3月20日于郑州大学

# 目 录

第一章 毕业论文概说 .....	1
1.1 “毕业论文”与“学术论文” .....	1
1.2 毕业(学术)论文的特征 .....	1
1.3 为什么要写毕业论文 .....	2
1.4 英语专业毕业论文的几项具体要求 .....	3
1.5 毕业论文的主要类型及其特点 .....	4
1.5.1 论证(争辩)型与研究报告型 .....	4
1.5.2 理论型与应用型 .....	5
1.5.3 毕业论文的专业方向类别 .....	5
1.5.4 综述型、历史分析型和书评型 .....	7
1.6 毕业论文的整体结构格式与写作程序 .....	7
1.6.1 整体结构 .....	7
1.6.2 写作程序 .....	9
1.7 英语专业毕业论文样例 .....	9
第二章 题目的选定 .....	17
2.1 选题的意义与基本原则 .....	17
2.2 选题的步骤与方法 .....	21
2.3 选题过程例示 .....	23
2.4 开题报告例示 .....	27
第三章 搜集材料 .....	34
3.1 何处查找何种资料 .....	34
3.1.1 所需资料的种类 .....	34
3.1.2 常用信息载体 .....	36
3.2 充分发挥图书馆的作用 .....	43

3.2.1	借书	44
3.2.2	文献检索	49
3.2.3	查考具体信息内容	55
3.2.4	咨询	57
3.3	充分发挥计算机化数据库和计算机联网的作用	58
<b>第四章</b>	<b>分析材料与谋篇</b>	<b>61</b>
4.1	阅读材料与分析材料	61
4.1.1	阅读的方法与步骤	61
4.1.2	材料的分析与价值评估	64
4.2	如何记录材料	66
4.2.1	建立临时书目卡	66
4.2.2	建立笔记卡	67
4.3	怎样谋篇	71
4.3.1	怎样写好中心论题句	71
4.3.2	怎样编写提纲	73
4.3.3	提纲实例列举	77
<b>第五章</b>	<b>撰写初稿</b>	<b>82</b>
5.1	概说	82
5.2	怎样写“引言”	83
5.2.1	“引言”的结构内容与常用句式	83
5.2.2	“引言”样例	84
5.3	怎样展开思路	86
5.4	怎样处理好引语	89
5.4.1	怎样导入引语	89
5.4.2	引语与标点符号	90
5.4.3	怎样处理长引语	91
5.4.4	怎样处理诗歌引语	92
5.4.5	避免抄袭	92
5.5	使用正确的文体	93
5.6	使用正确的时态形式	99
5.7	正确使用标点符号和斜体	101
5.8	怎样写“结论”	104

第六章 提供信息源 .....	107
6.1 概说 .....	107
6.2 芝加哥论文格式 .....	108
6.2.1 注释格式 .....	108
6.2.2 文献目录格式 .....	113
6.2.3 文献目录样例 .....	115
6.3 现代语言学会格式 .....	117
6.3.1 文中夹注格式 .....	117
6.3.2 文献目录格式 .....	119
6.3.3 文献目录样例 .....	121
6.4 美国心理学会格式 .....	122
6.4.1 文中夹注格式 .....	122
6.4.2 文献目录格式 .....	123
6.4.3 文献目录样例 .....	124
6.5 电子信息源的提供 .....	125
第七章 修改与定稿 .....	128
7.1 概说 .....	128
7.2 修改程序以及应注意的问题 .....	128
7.3 认真落实教师的指导意见 .....	129
7.4 几种“修改”案例 .....	131
第八章 做好后期工作 .....	149
8.1 撰写论文摘要 .....	149
8.1.1 论文摘要的功能 .....	149
8.1.2 论文摘要的类别与内容 .....	149
8.1.3 “论文摘要”举例 .....	151
8.2 怎样写“致谢” .....	155
8.3 编制目录与编排论文内容 .....	157
8.3.1 编制目录 .....	157
8.3.2 编排论文内容 .....	160
8.4 打印和校对 .....	161
8.4.1 打印的基本格式 .....	161
8.4.2 校对 .....	166
8.5 准备论文答辩 .....	168



第九章 怎样撰写文学类论文	170
9.1 文学论文的研究对象	170
9.1.1 文学的种类与体裁	170
9.1.2 国别文学和区域文学	172
9.1.3 文学的分期和文学史研究	172
9.2 文学理论与文学批评方法	173
9.3 文学作品的内容结构和形式结构因素	176
9.4 文学流派	178
9.5 文学类论文写作中应注意的几个问题	179
9.6 文学类毕业论文实例	187
第十章 怎样撰写语言类论文	192
10.1 语言学的主要分支与任务	192
10.1.1 按研究方法划分的语言学分支	192
10.1.2 按研究内容划分的语言学分支	193
10.1.3 语言学交叉学科	196
10.2 主要现代语言学理论与流派	197
10.3 英语教学研究类论文的撰写	198
10.3.1 概说	198
10.3.2 选题思路和选题范围	199
10.4 怎样撰写调查(实验)型论文	201
10.4.1 调查(实验)型论文概说	201
10.4.2 调查(实验)型论文的内容结构	201
10.4.3 问卷调查型论文样例	202
10.5 语言研究类毕业论文实例	211
第十一章 怎样撰写翻译类论文	219
11.1 翻译的分类	219
11.2 翻译类论文的形式类型	220
11.2.1 纯理论研究型	220
11.2.2 翻译实践总结型	221
11.2.3 翻译批评型	221
11.2.4 典型案例分析型	222
11.2.5 不同译本比较型	222
11.2.6 佳作欣赏型	222

11.3 翻译的性质与标准研究·····	223
11.3.1 翻译的定义·····	223
11.3.2 翻译的标准·····	223
11.4 翻译的风格研究·····	225
11.5 翻译策略与翻译方法研究·····	226
11.5.1 直译与意译·····	226
11.5.2 变通手段·····	227
11.5.3 具体方面的翻译技巧·····	229
11.5.4 归化与异化·····	229
11.6 撰写翻译类论文应注意的几个问题·····	230
11.6.1 要重视翻译实践的作用·····	230
11.6.2 要养成两种语言对比的习惯·····	230
11.6.3 要重视文化因素在翻译中的作用·····	231
11.6.4 要善于辩证地看问题·····	232
11.6.5 要量力而行·····	232
11.7 翻译类毕业论文实例·····	232
<b>第十二章 文化类论文的选题范围与思路</b> ·····	<b>253</b>
12.1 文化学研究概说·····	253
12.2 英美文化研究·····	254
12.3 英美文化史研究·····	259
12.4 中英(语国家)文化差异与跨文化交际·····	260
12.4.1 跨文化交际学概说·····	260
12.4.2 跨文化言语交际·····	261
12.4.3 跨文化非语言交际·····	262
12.4.4 生活习俗差异·····	263
12.5 文化类毕业论文实例·····	265
<b>本书主要参考文献</b> ·····	<b>274</b>

# 第一章 毕业论文概说

## 1.1 “毕业论文”与“学术论文”

在我国,大学生的“毕业论文”指的就是“学位论文”,从本质上看,它具有“学术论文”的基本特征,也就是说,“毕业论文”是一篇以获得学位为目的而撰写的“学术论文”或“学位论文”。

英语中用以指称“学位论文”的词有两个,一个是 thesis,通常用来指称“学士学位论文”和“硕士学位论文”,另一个是 dissertation,用来指称“博士学位论文”(在有些国家,如英国,也常用 thesis 来指称“博士学位论文”)。“学术论文”的英语表达法则是“academic paper”或“research paper”,其中“research paper”又可直译为“研究论文”。

毕业论文作为学术论文的一种形式,具有学术性、理论性、科学性、创新性、规范性和详尽性六大基本特征。

## 1.2 毕业(学术)论文的特征

学术性是毕业论文的本质属性。它体现为作者对某一学科专题的本质与规律的研究和对研究结果的科学表述,以专门性和创新性为主要特色,要求在立论、论证、研究方法和结论方面具有较高的或一定的学术价值。

理论性是毕业论文的基调。它要求谈论、观察、分析事物都要站在应有的理论高度,对论点、结论等要作必要的理论概括,即使是应用性的学术论文和调查、测试型的研究报告,也要以理论为指导。

科学性是毕业论文的基石。它所指的是,研究成果的形成以科学的世界观和方法论为指导,以客观的材料和科学的理论为基础,用恰当的科学方法和严谨的科学态度去分析材料、观察事物、总结规律,从而得出可靠和可信的结论。科学的世界观和方法论主要包括辩证唯物主义、历史唯物主义等,此外,诸如演绎法、归纳法、共时法、历时法、对比法、定义法、文本阐释法、统计法、批评法以及不同视角的研究(如哲学的、伦理学的、心理学的、社会学的、文化的)也都是常见的研究方法。

创新性是毕业论文的灵魂。没有创新性,论文的价值就无从谈起。创新性是指

论文作者能用与众不同的新观点和新视角去分析研究问题,得出新的结论。创新性既可以体现于选题的新颖、不走别人的老路、不落于俗套,又可以体现在研究方法的独特,还可以体现在所用材料比别人新(如较多地占有第一手资料)而且能用新观点、新视角或新方法去分析研究这些材料。在内容上有创见,在研究方法上有独特之处,得出的结论有价值(学术价值、实用价值、认识价值等)是创新性的三大关键。

规范性是毕业论文的特质属性。所谓规范性,是指论文作者必须遵守一些业内公认的格式。这些格式主要包括:论文整体结构格式、行文的空格空行格式、标题页格式、提纲格式、引语格式、注释格式、参考文献格式等。某类格式可能有两种或多种选择形式,作者一旦选用了某种形式,就必须使之贯穿始终。“遵守规范”是不能因人而异的,每个作者都必须毫无例外地“循规蹈矩”、“约范成例”。

详尽性作为毕业论文的一大基本特点,是指论点集中、论据充分、分析透彻,集中体现在论文有一定的深度。要做到这些,毕业论文就需要相对较长的篇幅。

明白了毕业论文(学术论文)的涵义和基本特点,便可以避免“文不对题”的错误。例如,学生如果递交一篇普通的 essay(论说文,议论文;漫笔,随笔)或 book report(读书报告),那就不符合要求。这是因为:essay 一般是作者基于大众知识(非专业知识)和个人经验对周围事件、人物、环境或某一文本所发的议论,通过这些议论可以看出作者个人的思想感情、世界观和人格;而 book report 则是报告人对自己读过的某一本书的内容、背景以及作者对文本的看法所作的扼要描述和总结,一般由“作者的生平和时代背景”、“本书内容要略”和“报告人对本书的简要评述与评价”三部分构成。由此可见,essay 和 book report 均不具备学术论文的基本属性和特质,故而不能接受为毕业论文。

### 1.3 为什么要写毕业论文

高校英语专业的毕业论文写作是完成本科生教学计划、实现本科培养目标的重要阶段,是英语人才培养不可或缺的重要环节。毕业论文是对学生的英语基本技能、外语语文知识及其他相关学科知识、基础理论、研究与创新能力进行检验考核的重要手段;是学生学士学位资格认证的必要依据;是衡量、评估高校英语专业教学质量与水平的重要内容之一。

对学生来说,毕业论文是他们在毕业前向学校提交的一份综合性答卷,也是学生综合素质和综合能力的集中体现和反映。学生要想取得毕业资格和学士学位资格,就必须递交一份质量合格的学士学位论文并且通过答辩。而且,毕业论文的质量水平还往往成为学生毕业后谋职就业和继续深造的重要参考。因此,每个学生都必须投入足够的时间和精力,十分认真地去完成此项工作。

此外,毕业论文写作也是学生大学毕业前最后一次重要的学习过程和锻炼机会。

通过论文写作,学生可以提高自己的科研素质和能力,并学到平时学不到的东西。例如,通过选题、定题可以了解与课题有关的学术现状,接触学术前沿,把握学术发展走向;通过收集资料,可以培养借助图书馆进行科学研究的能力;通过谋篇和分析材料可以培养逻辑思维、科学判断和创新能力;通过工具书和资料的使用,可以培养独立解决问题的能力;通过注释和参考文献的开列,可以培养严谨的科学态度;通过写作可以提高使用语言的技能和综合运用相关学科知识的能力;通过论文写作的全程,可以培养创新意识以及发现、提出、分析和解决实际问题的能力;等等。与平时的课堂教学内容相比,这些方面短期内似乎并没有明显的时效性,但是,它们都是教学大纲中反复强调的“能力培养”和“素质教育”的重要方面,是需要通过反复实践和潜心领会才能逐步实现的。毕业论文写作期间,学校在组织管理、时间安排、咨询服务、指导教师配备等方面都给以特别的重视,因此,学生应抓住这一良机,在高质量、严要求的精神指导下,在指导教师的帮助下,多学一些“硬功夫”,以便毕业后更好地服务于社会。

## 1.4 英语专业毕业论文的几项具体要求

从原则上讲,英语专业毕业论文应该符合上文提到的毕业论文的六大基本特征,即学术性、理论性、科学性、创新性、规范性和详尽性。但在对这些要求的把握上,也要结合外语专业的特点和学生的实际水平,赋予其一定的灵活性。

除了上述基本要求外,英语专业毕业论文还有几项具体要求,必须加以强调:

(1) 毕业论文原则上要用英语撰写。

(2) 毕业论文必须要写与本专业相关的内容。具体包括:英语文学(English literatures)、英语语言、英语国家文化、英汉互译、英汉语语言、文学、文化对比和具有重要意义的汉文化研究(如孔子教育思想)等。

(3) 毕业论文的篇幅应至少相当于5 000个汉字(A4型复印纸8~10页为宜)。

以下几种情况,明显不符合要求,应不予接受:

- 翻译文本
- 抄袭现象严重的论文
- 剽窃别人知识成果的论文
- 与本专业无关的论文(如“汉语成语研究”)
- 无视注释与参考文献格式的论文
- 只有文献综述而无作者见解的论文
- 只对一种来源进行概括的论文(The paper is a summary of one source.)
- 篇幅不够的论文

## 1.5 毕业论文的主要类型及其特点

### 1.5.1 论证(争辩)型与研究报告型

英语专业毕业论文从性质与内容上看,主要有论证(争辩)型(argumentative papers)和研究报告型(reports)两大类。

(1)论证型论文以批评分析或哲学(理论)思辨为基础,是作者在对文献资料进行综合研究的基础上提出自己的新观点、新看法,然后逐一加以分析论证的一种研究论文形式。这种新观点和新看法既可以是作者自己的新发现或新视角,也可以是对传统看法(结论)的修正与补充,还可以是对某种权威或流行看法的争辩。此类论文要求作者提出的论点是科学的和合乎实际的,所提供的依据是充足的和可信的,所得出的结论是新颖的和有说服力的。要做到这些,作者需具有较深厚的基础理论功底、对学术前沿问题的综合把握能力以及善于发现问题、分析问题和解决问题的能力。因此,要写出有一定学术价值的论证(争辩)型论文并不容易。但是如果我们把目标锁定在对国外已有成果的学习、吸收和借鉴上,那么,对多数学生来说,写出一篇具有参考价值或认识价值的论证型毕业论文还是完全可能的。例如,若能写一篇运用自己收集的实例来证明“语用学=语义-语义学”这一国外研究成果的论文,就有可能成为一篇较好的论证型论文。再如,若能写一篇完全依据自己对某文学文本的理解来阐释某文学作品的主题的论文,就有可能成为一篇有一定新意和价值的论证型论文(尽管这一主题别人也曾有过论述)。

(2)研究报告型论文是通过调查或测试(实验)获得各种第一手数据,然后对这些数据进行归纳、整理、分析、讨论,从而得出结论或提出建设性意见的一种论文形式。也有一些报告型论文只对调查、测试(实验)的目标、方法、步骤和结果做客观的描述与记录,以期让读者做出自己的判断。

英语专业的研究报告论文通常有两种类别:一是调查报告,二是测试报告。

调查报告是根据预定的目标,采取一定的方法(instruments),按照一定的步骤对调查对象(subjects)进行调查(统计)并对调查(统计)结果进行描述(记录、归纳、总结、分析等)的一种报告性论文形式。例如,可以采取口头访问和书面问卷的方法对学生学习英语的动机进行调查和报告,也可以对学生使用英语词典的情况进行调查和报告,还可以对英语专业毕业生的综合素质或就业状况进行调查和报告,如此等等。

测试报告是根据预设目标,采取一定的方法,按照一定的步骤,对测试对象(subjects)进行测试并对测试结果进行归纳、总结和分析的一种报告性论文形式。例如,可以用“托福”英语测试题作测试工具(instrument)对测试对象作综合英语水平的测试并做出报告,也可以用自行研制的测试题对特定学生进行单项语言技能(听、

说、读、写、译)或交际能力的测试并做出报告。

### 1.5.2 理论型与应用型

英语专业毕业论文依据论文的目的与性质可大致分为理论型研究论文(theoretical papers)和应用型研究论文(applicative papers)两大类。

理论型研究论文系指以理论研究为实质目的的论文,主要针对语言、文学、翻译、文化等学科领域中的理论问题(如不完善、不确切、未涉及之处)进行探讨、分析与论证,并进行必要的修正、改进、补充与完善。理论型研究课题具有理论性、学术性和创新性较强的特点,要求学生有较好的理论准备,并能熟练运用已学过的理论知识,正确、科学地分析并解决与课题相关的理论性问题。撰写此类论文的学生须具有良好的综合理论素质,其中包括具有扎实的基础理论知识、对现有观点、结论进行正确评价的能力、对未来学术发展走向的把握能力以及在命题、研究方法和观察分析问题等方面的创新能力。

应用型研究论文系指以实际应用为目的的论文,主要探讨已有的知识、理论、原理、方法、结论等如何在实践中加以应用,其中包括对应用可能性和应用新途径的探索。英语专业是一个实践性很强的专业,以掌握语言技能、语言知识和语言基础理论为主要学习内容,因此,英语专业的学生应以撰写应用型毕业论文为主。其重点是运用所学知识和理论提出和解决实践中的实际问题,做出有应用价值的结论。例如,可以研究听、说、读、写、译等各种语言技巧,也可以研究词汇、语法、修辞、文体和教学法等方面的课题,还可以研究第二语言习得、跨文化交际等方面的实际问题,从而为英语语言的教与学提供一定的参考或借鉴。

### 1.5.3 毕业论文的专业方向类别

英语专业毕业论文依据论文的专业内容可分为以下几种不同的类别:

#### (1) 文学类

文学类论文一般为文学评论,即运用科学的文学批评原理和方法对作品(文学文本)的形式结构、体裁、作家、文学思潮与流派、文学创作方法、文学批评现状等进行评述与研究。其中对文学作品的形式结构研究可以具体到人物、情节、背景、主题、叙事方法等几个方面。以英语语言文学为专业的学生原则上既可以写英国文学,又可以写美国文学、加拿大文学、澳大利亚文学、新西兰文学等英语国家的文学,但事实上,根据目前国内英语专业的开课情况,多数学生会从英国文学和美国文学中选择课题。其具体研究方法可以是美学的、社会学的、史学的、文化学的,也可以是比较的,还可以把英美文学放在欧洲文学或西方文学的框架内进行研究。

文学类论文的写作要求学生能对文艺理论、文学文本和作家要有较为全面、准确的把握。

### (2) 语言及语言研究类

这是英语专业毕业论文写作的主要内容之一。此类毕业论文既包括对英语语言结构(语音、拼写、词汇、语义、语法、语篇)和英语语言运用(修辞、文体、变体)的研究,也包括对英语语言学理论(音韵学、语义学、语法学、语用学、心理语言学、社会语言学、应用语言学、普通语言学、描写语言学、历史语言学、比较语言学)的研究。纯理论的语言和语言学研究难度很大,因此在写作此类论文时,可着重进行一些应用性的研究,即在吸收、借鉴国外研究成果的同时解决一些英语语言实践中出现的问题或研究一些对语言教学有实用和参考价值的课题。例如独特(疑难)语言现象的研究、语用研究、文体研究、语言与文化及语言与社会方面的研究、语言教与学过程中的心理研究、母语(汉)与目标语(英)的比较研究等都是既具体又实用的选题。

### (3) 翻译研究类

英语专业的翻译研究大致可分为两大类:一是汉英翻译方法与技巧的研究;二是对翻译理论的研究。前者包括直译、意译、等值翻译、补偿、文学翻译、科技翻译、诗歌翻译、长句的翻译、颜色词的翻译、文体与翻译、文化与翻译等等,后者包括翻译的定义与性质、翻译的原则与标准、翻译的功能、译者的素质、翻译学流派、翻译史等。从目前在校学生的学习实际来看,撰写翻译理论方面的论文尚有一定的困难,学生应以撰写翻译方法与技巧的毕业论文为主。

### (4) 文化研究类

此类论文的研究内容主要包括三大方面:一是以英国和美国为主的英语国家文化研究,二是“语言与文化”研究,三是中西(主要是中英、中美)文化比较研究。

英美文化研究从广义上说涉及语言、政治、经济、科技、法律、外交、军事、传媒、历史、艺术、哲学、宗教、伦理、教育、生态等领域,但以英语语言文学为专业的学生可着重从语言、文学艺术、教育、宗教、民俗等几个方面来考虑选题。

语言与文化有着密不可分的关系。语言既是文化的一部分,也是文化的载体。文化借助于语言才得以体现和传承,语言借助于文化的影响才得以发展和完善。因此对语言与文化之间的关系进行研究既具有文化学意义又具有语言学意义。英语专业的“语言与文化”研究论文应侧重于文化对语言的影响,既可以从语言国情学的角度探讨英美文化(西方文化)对英语语言内涵及交际方式的影响,也可以从“跨文化交际学”的角度来研究不同文化背景下的人们在交际中产生的问题,以及如何解决这些问题。

中英、中美文化比较研究既是文化学的内容,也是语言学和交际学的内容。作为文化学的内容,中英、中美文化比较主要揭示两种(东西方)文化各自的内涵与两者间的差异及这些内涵与差异对相关领域的意义。作为语言学内容的中英、中美文化比较研究主要探讨不同文化对英汉语言的影响(如词义、表达方式等)以及这种影响对语言的教与学和跨文化语言交际有何意义。作为交际学内容的中英、中美文化比较研究主要探讨不同文化的差异对跨文化交际(包括非语言交际方式)的影响。



除了上述三方面的内容以外,文化研究类毕业论文也可以写最具中外交流价值的中国文化方面的课题,如:孔子教育思想研究,中国古代科举制度研究,少数民族文化研究,民俗研究等。

#### 1.5.4 综述型、历史分析型和书评型

综述型论文(review articles)是对某一学科领域或课题范围的研究状况作综合性评述与介绍的一种论文类型。《建国以来我国口译研究之综述》便是一例。综述型论文要求作者在大量、广泛占有材料的基础上对某一学科或某项研究已有的研究成果(或现状)进行客观的归纳与整理,然后再根据作者的观察、分析与判断,概括出研究成果或研究状况的特点以及研究的脉络和发展走向。此外,提出现有研究的不足之处和对未来研究做出预测也是常见的内容。

历史分析型论文(historical paper)是基于历史研究的一种论文形式。这种论文主要是报告论文作者经过对历史资料的研究所得出的发现。其特点在于它的客观性。它常用编年史的方法来安排材料,有时也可能按人物、事件或因果关系来安排内容。历史分析型论文的主旨既可能是单纯提供新的信息,也可能是借助于历史来分析和解释目前的某种情况(如本章末尾提供的“毕业论文样例”便属于这一类),还可能是修正对历史事件(性质、意义等)的已有看法。

书评型论文(book review)是针对某本书(一般是有一定影响的新书)的内容、特点和价值发表评论意见的一种论文形式。书评的作者往往是专业或资深学者,因此其内容有较高的学术价值和参考价值。

## 1.6 毕业论文的整体结构格式与写作程序

### 1.6.1 整体结构

一篇论证、批评与分析型毕业论文一般由“正文前”、“正文”和“正文后”三大部分构成,其中每个部分又包括若干小项,从而构成了论文的整体结构,如下图所示: